



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

YIDD10, Jiddisch: Nybörjarkurs I, 15 högskolepoäng

Yiddish: Beginner's Course I, 15 credits

Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2021-12-15 och senast reviderad av Prodekanen med ansvar för utbildning på grundnivå och avancerad nivå vid Humanistiska och teologiska fakulteterna 2024-03-01 (U 2024/120). Den reviderade kursplanen träder i kraft 2024-03-12 och gäller från och med höstterminen 2024.

Allmänna uppgifter

Kursen ges som fristående kurs. Kursen kan ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå.

Undervisningsspråk: Svenska och Engelska

Kursens ges normalt på engelska, men kan även efter särskild överenskommelse mellan lärare och studerande ges på svenska. En sådan överenskommelse förutsätter att lärare och samtliga studerande behärskar svenska.

Huvudområde Fördjupning

Jiddisch G1N, Grundnivå, har endast gymnasiala förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna förstå och redogöra för innehållet i en enkel text på jiddisch,
- kunna redogöra för grundläggande grammatiska strukturer och satsmönster i jiddisch,

Färdighet och förmåga

- kunna kommunicera på jiddisch i vardagssituationer genom att använda ett passivt och aktivt ordförråd,
- kunna översätta enklare texter från jiddisch till svenska/engelska,
- kunna översätta enklare meningar och uttryck från svenska/engelska till jiddisch,
- kunna ställa och besvara enkla frågor muntligt samt producera och bemöta enkla påståenden inom välkända områden,
- kunna skriva mycket korta texter med enkla fraser och meningar om vardagliga sammanhang,
- kunna följa med i och sammanfatta långsamt och tydligt tal,

Värderingsförmåga och förhållningssätt

- kunna kritiskt granska, diskutera och förhålla sig till språkliga normer, samt inta en vetenskaplig hållning till språket,
- kunna relatera jiddisch till frågor som rör etnicitet, kulturmöten och kulturell mångfald.

Kursens innehåll

Kursen bygger på ett studium av enklare dialoger och texter på jiddisch med elementär vokabulär och grundläggande grammatiska strukturer. Särskild vikt läggs vid den kommunikativa färdigheten. Den studerande övas såväl i att tala och skriva språket i enspråkiga situationer som i hörförståelse och i att översätta mellan jiddisch och svenska/engelska.

Kursen består av följande delkurser:

1. Jiddisch grammatik och textläsning I, 7,5 högskolepoäng,
2. Muntlig och skriftlig språkfärdighet I, 7,5 högskolepoäng.

Kursens genomförande

Undervisningen sker i form av färdighetstränande seminarier/övningar och föreläsningar samt 4-6 obligatoriska inlämningsuppgifter. Närvaro vid minst 12 seminarier/övningar är obligatorisk liksom närvaro vid minst 80% av föreläsningarna och genomförande av samtliga inlämningsuppgifter.

Kompletteringsmöjlighet eller alternativ tidpunkt för obligatoriska moment erbjuds studenter som utan egen förskyllan, till exempel olycksfall, plötslig sjukdom eller liknande händelse, inte kunnat genomföra de obligatoriska momenten. Detta gäller också studenter som har missat undervisning på grund av förtroendeuppdrag som studeranderepresentant.

Vid tillfälle då kursen kan komma ges på distans görs det med stöd av nätbaserad kursplattform och digitala verktyg. Det förutsätts att studenten deltar på dessa villkor och har tillgång till dator med nätuppkoppling samt fungerande högtalare, mikrofon och webbkamera. Institutionen lämnar information om de tekniska kraven.

Kursens examination

Delkurs 1 examineras genom en skriftlig tentamen vid delkursens slut samt genom fortlöpande examination, och vid tillfälle då kursen ges på distans sker skriftlig tentamen genom en kameraövervakad skriftlig tentamen med stöd av realtidsströmning.

Delkurs 2 examineras med en muntlig tentamen vid delkursens slut samt genom fortlöpande examination, och vid tillfälle då kursen ges på distans sker muntligt tentamen genom en muntlig tentamen med stöd av realtidsströmning.

För godkänt betyg på den fortlöpande examinationen krävs aktivt deltagande vid minst 80% av lektionerna. Komplettering sker i form av muntlig och skriftlig prövning av missade moment.

Vid tillfälle då kursen ges på distans sker kameraövervakningen i realtid. Ingen inspelning sker. Övervakning i realtid krävs för att kunna examinera studentens kunskaper utan att studenten har tillgång till hjälpmedel.

Om så krävs för att en student med varaktig funktionsnedsättning ska ges ett likvärdigt examinationsalternativ jämfört med en student utan funktionsnedsättning, så kan examinator efter samråd med universitetets avdelning för pedagogiskt stöd fatta beslut om alternativ examinationsform för berörd student.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd. För betyget Godkänd på hela kursen krävs minst betyget Godkänd på båda delkurserna. För betyget Väl godkänd på hela kursen krävs betyget Väl godkänd på båda delkurserna.

Förkunskapskrav

Grundläggande behörighet samt Engelska 6 eller Engelska B

Övrigt

- Kursen ges vid Språk- och litteraturcentrum, Lunds universitet.
- Kursen ersätter YIDD01 Jiddisch: Språk och litteratur, nybörjarkurs I, 15 hp.
- Poängtalen för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen.
- För ytterligare information hänvisas till aktuellt anmälningsinformationsmaterial.
- Delkursernas namn på engelska:

1. Yiddish Grammar and Text Study I
2. Oral and Written Language Proficiency I